

AUTOMATION

Upp ur träscket av dokumentation

Nu följer ändringarna med hela vägen

EFFEKTIVT Agneta Weisberg och hennes medarbetare på ITT Flygt är äntligen på väg ur dokumentationsträscket. En ändring av en konstruktion innebär inte längre tusentals arbetstimmar.



Agneta Weisberg.

Allt manualer, servicehandböcker och installationshandledningar är viktiga vet alla, liksom att de alltid måste vara rätt, på alla språk. Och det även när bara någon liten del av konstruktionen görs om.

Agneta Weisberg, chef för ITT Flygts dokumentationsavdelning, såg hanteringen av instruktionsböcker och servicemanualer som ett enda stort trask. En ändring av färgen på en kabel i en pump kunde innebära tusentals extra arbetstimmar för hennes medarbetare.

ITT Flygt har ett stort antal produkter i sortimentet, i första hand dränkbära pumpar. Få modeller fasas ut, livslängder på 40-50 år eller mer tillhör det vanliga. Samtidigt ställer säkerhetskrav och nya EU-regler

stränga krav på installationshandledningar och servicemanualer.

På ITT Flygt arbetar 120 personer med innovationer, ett 80-tal utvecklar nya produkter och övriga arbetar med att förbättra och vidareutveckla de pro-

dukter som redan finns. På dokumentationsavdelningen försöker ett dussin personer hålla jämna steg.

– Vi hann aldrig i fatt, det var ett enda stort trask, säger Agneta Weisberg.

Hon ville hitta en lösning där man inte behöver gå in och ändra i vartenda dokument. Exempelvis en färgändring på en kabel är ju samma på alla ställen, och då borde man bara behöva ändra en enda gång.

– Jag började rita på en lösning och så visade det sig att det var i linje med hur man tänkte ut i världen.

Tillsammans med företaget PTC

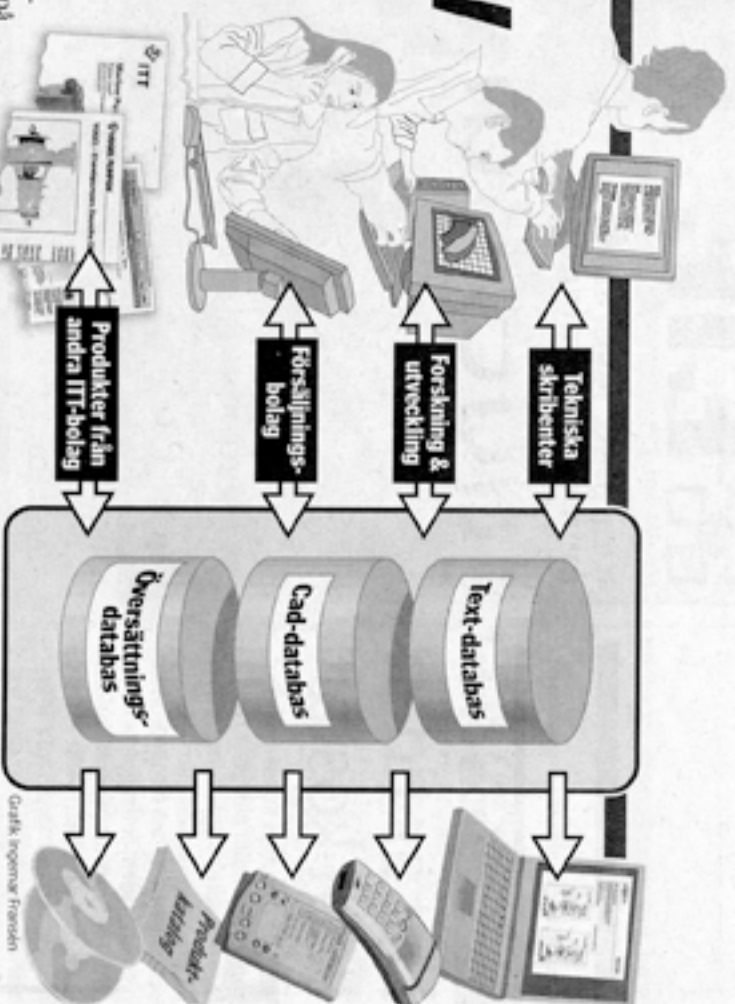
och deras programvara Arbotext, ett verktyg för dynamisk publikering, är hon nu på god väg upp ur träscket.

– Nu börjar vi få till något som är helt nytt och unikt.

All dokumentation delas in i informationsmoduler och modulerna läggs sedan i en databas i XML-format. Ett system för dokumenthantering håller reda på de olika modulerna, sorterar dem och håller reda på versioner och länkar.

Texterna kan sedan användas på olika ställen och med olika layout, till exempel som html för webben, som pdf för tryck. En källa – samma information. Till detta kopplas ett översättningsminne. Alla texter översätts manuellt, men översättningarnas lagras och ingen text ska behöva översättas mer än en gång.

Systemet kan också hantera olika



Tekniska data, ritningar och annat samlas i standardiserad form i ett gemensamt PDM-system och kan publiceras i många olika medier.

kanskapssvårer, allt från snabba översikter för webben till djuplodande beskrivningar för de egna utvecklarna och specialisterna.

– Vi har hunnit så långt nu att systemet är på plats, informationsblock- och identifierade och skrivna och de första handböckerna ska släppas till en av verkstäderna inom kort, berättar Agneta Weisberg.

Hon hoppas på stora effektivitetsvinster, även om hon ännu inte vågar skatta hur stora.

– Men vi betalar ju enorma summor varje år bara för alla översättningar. Och nu har vi äntligen en chans att hinna med. Vi får oss mer och mer och

blir allt bättre. Och allt som kan återanvändas ska återanvändas.

Nästa utmaning är att integrera dokumenthanteringen med PDM-systemet. ITT Flygt hanterar alla cad-ritningar i PTCs Pro/Engineer och tanken är att all dokumenthantering ska bli tillgänglig i samma system.

– Vi sitter med i PTCs företagsråd och kan påverka integrationen mellan systemen. Det är viktigt att hitta rätt leverantör i ett sådant här arbete. Det är en långsiktig investering och hur man väl valt system är det inte lätt att byta, säger Agneta Weisberg.

Monica Westman 08-796 66 11
monica.westman@flygt.se